Festival MUSICANCY

MUSICANCY 2022 • 19e édition • Plaisirs et fantaisie
Édition placée sous le parrainage de SÉBASTIEN DAUCÉ,
claveciniste, musicologue et chef d'orchestre

MARDI 26 JUILLET 2022

« BELLA DONNA »

Château d'Ancy-le-Franc • Cour d'honneur • 20 h
Repli dans l'Orangerie en cas de pluie

APOTROPAÏK

Nouvelles musiques du Moyen Âge

CLÉMENCE NICLAS, voix et flûtes • MARIE-DOMITILLE MUREZ, harpe
LOUISE BOUEDO-MALLET, vièle • CLÉMENT STAGNOL, luth

Dégustation de vin à l'issue du concert

« BELLA DONNA »

par l'ensemble ApotropaïK

La Bella Donna, femme idéalisée et convoitée, est louée dans la tradition de l'amour courtois. Elle est aussi la fleur sublime, vénéneuse et mortelle. Fruit engageant à la saveur douceâtre, mais au violent poison, la belladone est bien connue des sorcières pour la préparation de leurs onguents aux propriétés hallucinogènes. Quelle métaphore plus appropriée pour illustrer l'ambiguïté de la figure féminine dans l'imaginaire médiéval ?

Sillonnant l'Europe du XIIe siècle au début du XVe siècle dans sa diversité linguistique et culturelle, ce programme transversal révèle une mosaïque de figures féminines fascinantes, transmises par la mythologie antique. Contrairement à l'adage, le Moyen Âge reste particulièrement empreint de culture antique, source d'inspiration inépuisable pour les poètes. Ainsi, les chansons profanes interprétées ici relaient des portraits psychologiques complexes, telle Hélène, à l'origine de la Guerre de Troie, ou Briséis, qui aima Achille, bien que meurtrier de son père et de ses frères. Les pouvoirs enchanteurs sont fréquemment associés aux figures féminines, qu'il s'agisse de la sorcière Médée ou de la Sirène, créature qui, par la beauté légendaire de ses chants, fait périr les hommes. Quant à la Fortune, elle baille indifféremment chance et malchance en tournant sa fameuse roue. Par leurs actes ou leurs crimes, ces femmes renversent l'ordre du monde.

En regard de ces figures mythologiques, le répertoire spirituel nous livre lui aussi des personnages féminins fascinants. Les moyens d'expression convoqués sont similaires, qu'il s'agisse de chanter l'amour de la femme aimée dans la tradition de la lyrique courtoise ou les louanges de la Vierge dans les fameuses *Cantigas de Santa María*.

Tempérance, charme, tourment : en un triptyque musical, ce programme s'ouvre sur l'image d'une femme résignée bien que toujours digne. Pénétrant le cœur d'histoires envoûtantes, une partie centrale découvre des figures antiques ou spirituelles aux personnalités fortes et fascinantes. Ces mythes féminins laissent progressivement apparaître un portrait beaucoup plus sombre, dernier volet du triptyque dans lequel la situation initiale se voit retournée : la femme trahie laisse place à l'amant éconduit, dont elle se joue et qu'elle peut même conduire à la mort.

Sur le fil de ces figures féminines, la musique découvre des styles d'écriture variés. Partant d'une *canso* de *trobairitz* (l'alter ego féminin du troubadour), les œuvres cheminent à travers monodies et polyphonies jusqu'à atteindre les derniers feux du Moyen Âge, à l'orée du XVe siècle. L'*Ars subtilior*[*] y enveloppe ses œuvres de mystères, la subtilité de l'esthétique répondant elle-même à celle d'une Médée ou d'une Isabella.

---

[*] Terme introduit en 1963 dans le langage de l'histoire de la musique par Ursula Günther, pour désigner la période qui s'étend entre la mort de Guillaume de Machaut (1377) et les premières œuvres de G. Dufay, soit entre l'Ars nova et le début de la Renaissance. Le mot choisi est lié au caractère d'extrême raffinement propre à la musique de cette période. Parmi les musiciens de l'*Ars subtilior*, on peut compter ceux du manuscrit de Chantilly, notamment Baude Cordier. – Larousse, *Dictionnaire de la musique*.

PROGRAMME

Avec son programme « BELLA DONNA », APOTROPAÏK vient de remporter 3 prix au York Early Music International Young Artists Competition, édition 2022 : **Cambridge Festival Prize – EEEmerging Prize – Friends of York Early Music Festival Prize.**

Le programme « BELLA DONNA » a fait l'objet d'une résidence d'APOTROPAÏK à la **Fondation Royaumont** du 11 au 16 mars 2022 et d'un enregistrement en l'église de Villiers-les-Hauts réalisé par **Alban Moraud Audio**, produit par les **Éditions des Abbesses** (CD à paraître prochainement).

1. TEMPÉRANCE

Comtessa de DIA (fin XIIe siècle-déb. XIIIe siècle)
A chantar m'er de so qu'eu no volria

Bernart de VENTADORN (*ca* 1130/40- *ca* 1190/1200)
Can l'erba fresch'

Anonyme
Santa Maria leva (Cantiga de Santa María, n° 320)

Guillaume de MACHAUT (*ca* 1300-1377)
Ballade ***Honte, paour, doubtance de meffaire***

Anonyme
[*sans titre*] (Codex Faenza, déb. XVe siècle, Faenza, Biblioteca comunale, MS 117, f. 49v.)

Guillaume DUFAY (1397-1474)
La belle se siet au piet de la tour

2. CHARME

Anonyme
Santa Maria amar (Cantiga de Santa María, n° 7)

Anonyme
Ave Maris Stella (Codex Faenza)

Anonyme
Ballade ***Medée fu en amer veritable***
(Codex Chantilly fin. XIVe siècle-déb. XVe siècle, Chantilly, Musée Condé, MS 564)

3. TOURMENT

Guillaume de MACHAUT
Ballade ***Phyton, le merveilleus serpent***

Anonyme
Madrigal ***O crudel donna***
(Codex Rossi *ca* 1370, Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, MS Rossi 215)

Anonyme
Ballade ***Ha, Fortune, trop as vers moy grant tort*** (Codex Chantilly)

Anonyme
Estampie ***Isabella*** (London, British Library, Add. 29987, *ca* 1400)

TEXTES

A chantar m'er de so qu'eu no volria

A chantar m'er de so qu'eu no volria,
Tant me rancun de cel cui sui amia ;
Quar ieu l'am mas que nulha res que sia ;
Vas lui no m val merces ni cortezia,
Ni ma beutatz, ni mos pretz, ni mos sens ;
Qu'en aissi m sui enganada e trahia
Com s'ieu agues vas lui fag falhimen.

D'aisso m conort quar anc non fis falhensa,
Amicx, vas vos, per nulha captenensa ;
Ans vos am mas non fetz Seguis Valensa,
E platz mi fort que ieu d'amor vos vensa,
Lo mieus amicx, quar etz lo plus valens ;
Mi faitz orguelh en digz et en parvensa,
Et etz humils vas totas autras gens.

Ben m meravil com vostre cors s'orguelha,
Amicx, vas me, don ai razon que m duelha ;
E non es dregz qu'autra domna us mi tuelha,
Per nulha re que us fassa ni us acuelha,
E membre vos quals fo comensamens
De nostr' amor : ja dame dieus non vuelha
Qu'en ma colpa sis departimens.

Proessa grans qu'en vostre cor s'aizina,
E lo rics pretz qu'avetz m'en atahina ;
Qu'una non sai loindana ni vezina,
Si vol amar, vas vos no si aclina ;
Mas vos, amicx, etz ben tan conoissens
Que ben devetz conoisser la plus fina ;
E membre vos nostre covinens.

Valer m degra mos pretz e mos paratges,

E ma beutatz, e plus mos fis cortages,
Per qu'ieu vos am, lai on es vostr' estatges,
Esta chanso que me sia messatges :
Ieu veulh saber, lo mieus belhs amicx gens,
Per que m'etz vos tan fers ni tan salvatges,
No sai si s'es orguelh o mais talens.

Mas tant e plus vuelh li digas, messatges,
Que trop d'orguelh fa mal a manhtas gens.

Je vais chanter ce que ne voudrais mie
tant je me plains de qui je suis l'amie.
Plus que tout au monde je l'aime !
Pour lui en moi rien ne vaut : ni Merci ni Courtoisie
ni ma beauté, ni mon mérite, ni mon esprit...
Ainsi, je suis trompée et trahie
comme si envers lui j'avais failli !

Une chose me console : jamais, ami
de faute envers vous je n'ai commis.
Mais je vous aime plus que Valence n'aima Seguis
et de vous vaincre en amour je suis fort ravie
car vous avez le plus haut prix, mon ami !
Envers moi, vous vous montrez arrogant et impoli
alors que vous êtes si affable envers autrui...

Je m'étonne vraiment de l'arrogance, oui
que vous me manifestez et j'ai matière à en souffrir, ami.
Il n'est pas juste qu'une autre dame, à moi vous dérobe ainsi !
quels que soient ses paroles ou l'accueil qu'elle vous fit.
Souvenez-vous donc des prémices
de notre amour : Dieu ! Je le supplie...
Que je ne sois pas fautive de nous trouver désunis !

Grande prouesse en vous a son logis
et mérite éclatant : tout ceci me soucie
car je n'en vois aucune, loin ou ici,
en désir d'aimer, qui ne soit pour vous prise d'envie.
Mais vous, ami, vous avez si grand esprit
que vous devez bien distinguer la plus parfaite, fi !
Qu'il vous souvienne de nos jeux-partis.

Voilà qui devrait compter en ma faveur : ma naissance,
[mon haut prix

et ma beauté et plus encore mon cœur fidèle, si !
C'est pourquoi je vous envoie, là où est votre logis
cette chanson, en messager pour me servir.
Je veux savoir, mon cher et bel ami,
pourquoi vous m'êtes si farouche et si endurci
Je ne sais pas si c'est orgueil ou... perte d'envie ?

Je tiens à ce que tu lui dises tant et plus, commis,
que trop d'orgueil peut nuire aux gens, à l'infini.

Santa Maria leva

Santa Maria leva
o ben que perdeu Eva.

Sainte Marie donne
le bien qu'a perdu Eve

O ben que perdeu Eva
pola sa neicidade,
cobrou Santa Maria
per sa grand' omildade.

O ben que perdeu Eva
pela sa gran loucura,
cobrou Santa Maria
cona sa gran cordura.

O ben que perdeu Eva
britand' o mandamento,
cobrou Santa Maria
per bõo entendemento.

Quanto ben perdeu Eva
fazendo gran folia,
cobrou a groriosa
Virgen Santa Maria.

Le Bien qu'a perdu Eve
par sa stupidité,
sainte Marie l'a regagné
par sa grande humilité.

Le Bien qu'a perdu Eve
par sa grande débilité,
sainte Marie l'a regagné
par sa grande débonnaireté.

Le Bien qu'a perdu Eve
en bravant le commandement
sainte Marie l'a regagné,
par son grand discernement.

Tout ce Bien qu'a perdu Eve
en faisant grande folie,
elle l'a regagné
la glorieuse Vierge Marie.

Honte, paour, doubtance de meffaire

Honte, paour, doubtance de meffaire,
Attemprance mettre en sa volenté,
Large en refus et lente d'ottroy faire,
Raison, mesure, honneur et honnesté
Doit en son cuer figurer,
Et mesdisans seur toutes riens grever
Et en tous fais estre amoureus couarde,
Qui de s'onneur vuet faire bonne garde.

Sage en meinteing, au bien penre exemplaire,
Celer à point s'amour et son secré,
Simple d'atour et non voloir attraire
Pluseurs à li par samblant d'amité,
Car c'est pour amans tuer,
Foy, pais, amour et loyauté garder,
Ce sont les poins que dame en son cuer garde,
Qui de s'onneur vuet faire bonne garde.

Quar quant amours maint en cuer debonnaire,
Jeune, gentil, de franchise paré,
Plein de cuidier et de joieus affaire
Et de desir par plaisence engenré,

C'est trop fort à contrester,
Qu'il font souvent sens et mesure outrer ;
Pour ce adès pense à ces poins et regarde

Qui de s'onneur vuet faire bonne garde.

Honte, peur, crainte de se déshonorer,
de la retenue mettre dans sa volonté,
libérale en refus, lente à accorder,
raison, mesure, honneur, honnêteté
doivent en son cœur figurer
et surtout de la médisance se tenir éloignée
et toujours timide en amour se montrer.
Telle est celle qui de son honneur veut faire
[bonne garde.

Sage dans le maintien, exemplaire à bien considérer,
bien dissimuler son amour et le garder secret.
De tenue simple, sans chercher à attirer
d'autres à soi en faisant mine d'amitié,
car c'est pour amant tuer !
Fidélité, amour et loyauté garder.
Tels sont les points que dans son cœur garde une dame
qui de son honneur veut faire bonne garde.

Car lorsqu'Amour réside dans un cœur plein de bonté,
jeune, noble, de franchise paré,
de joyeux caractère et riche en pensée
et de désir, par plaisir engendré...

c'est trop dur d'y résister !
si bien qu'ils font souvent sens et mesure outrepasser.
C'est pourquoi lui faut sans cesse penser à ces points et
[les observer
à celle qui de son honneur veut faire bonne garde.

La belle se siet au piet de la tour

La belle se siet au pied de la tour,
Qui pleure et soupire et maine grand dolour.
Son père lui demande : « Fille qu'avez-vous
Volez-vous mari ou volez-vous seignour ? »

« Je ne veul mari, je ne veul seignour,
Je veul le mien ami qui pourist en la tour. »
– Et par dieu belle fille a celui faudres vous,
Car il sera pendu demain au point du jour. »

– Et père s'on le pend enfouyés moi dessous,
Si diront les gens : veci loyaus amours. »

La belle assise au pied de la tour
pleure, soupire et montre grande douleur.
Son père lui demande : « Fille, qu'avez-vous ?
Voulez-vous mari ou seigneur ? »

« Ni mari, ni seigneur.
Je veux mon ami qui pourrit dans la tour.
– Par Dieu, belle fille, c'est sans succès pour vous
car il sera pendu demain au point du jour.

– Père, si on le pend, enfouissez-moi dessous !
les gens diront alors : voici loyal amour. »

Santa Maria amar

[Esta é como Santa Maria livrou a abadessa prenne, que adormecera ant'o seu altar chorando]
[Comment sainte Marie sauva l'abbesse enceinte, qui s'était endormie en pleurant devant son autel]

Santa Maria amar
devemos muit' e rogar
que a sa graça ponna
sobre nos,
por que errar
non nos faça, nen pecar,
o demo sen vergon na.

Por ende vos contarei
d'un miragre que achei,
que por u' abadessa
fez a Madre do gran Rei
ca, per com' eu apres' ei,
era xe sua essa.
Mas o demo enartar
a foi, porque emprennar
s' ouve dun de Bolonna
ome que de racadar avia,
e de guardar, seu feit' e sa besonna.

As monjas, pois entender foron esto e saber,
ouveron gran lediça,
ca, porque lles non sofrer
quería de mal fazer,
avian lle maiça.
E forona acusar
ao Bispo do logar,
e el ben de Colonna
chegou i, e pois chamar
a fez, vo sen vagar,
leda e mui risonna.

O Bispo lle diss' assi :
« Dona, per quant' aprendi,

Nous devons beaucoup aimer
sainte Marie et la prier
de mettre sur nous sa grâce
afin d'empêcher
que le démon sans vergogne
ne nous trompe
et ne nous fasse pécher.

Là-dessus je vais vous raconter
un miracle qu'il arriva
que fit pour une abbesse
la Mère du grand Roi.
Car, comme je l'ai appris,
elle s'était vouée à Elle.
Mais le démon la trompa
si bien qu'enceinte elle se trouva
d'un homme venu de Bologne
qui avait en charge
et à sa garde ses papiers et ses affaires.

Les moniales, après avoir entendu
et appris la nouvelle
manifestèrent grande gaieté
parce qu'elle ne leur permettait pas
de mal agir.
Contre elle, elles étaient en colère
et chez l'évêque elles l'accusèrent.
Il vint en effet de Cologne
et quand il l'eût convoquée
sans retard elle se présenta,
joyeuse et tout sourire.

L'évêque lui parla ainsi :
« Dame, à ce que j'ai appris,

mui mal vossa fazenda fezestes,
e vin aqui
por esto, que ante mi
façades end'emenda. »
Mas a dona sen tardar
a Madre de Deus rogar foi,
e, come quen sonna,
Santa Maria tirar lle fez
o fill'e criar
lo mandou en Sansonna.

Pois s'a dona espertou
e se guarida achou,
log'ant'o Bispo vo,
e el muito a catou
e desnua-la mandou,
e pois lle viu o so,
começou Deus a loar
e as donas a brasmar,
que eran d'ordin d'Onna,
dizendo : « Se Deus m'anpar,
por salva poss' esta dar
que non sei que ll' aponna. »

vous avez très mal agi
et je suis venu ici
pour que devant moi
amende honorable en fassiez ! »
Mais la dame, sans tarder,
la Mère de Dieu alla prier
et, tandis qu'elle dormait, la nuit,
sainte Marie fit d'elle ôter
le fils qu'elle envoya
à Soissons, pour y être élevé.

Puis la dame se réveilla
et se trouva rétablie.
Vite, devant l'évêque elle se rendit
et lui, en secret
la fit dénuder.
Alors, il vit le Signe :
Dieu, il se mit à le louer
et les dames, à les blâmer.
Elles étaient de l'ordre d'Ona.
Il leur dit : « Que Dieu me garde !
Celle-ci peut être déclarée intacte
car je n'ai rien à lui reprocher. »

Médée fu en amer véritable

Medee fu en amer veritable,
bien aparu quant Jason enama
de cuer si vray, si ferme et si estable,
que la terre de son pere laissa
dont elle fu hiretiere.
Ne se cura d'estre en royal chaiere,
ne bien mondain avoir fors son amy.
Ma dame n'a pas ainsy fait a my.

Car au premier la trouvay bien aimable
et son ami doucement me clama,
et sanz rayson a esté variable
si que s'amour a autre doné ha.

Ce n'est pas bone maniere,
quar vraye amour doit estre si entiere
que ne se doit changier jour ne demi.
Ma dame n'a pas ainsy fait a my.

Si m'est avis qu'elle est deraisonnable
Autant ou plus que fut Briseyda
Qui en amour eu le cuers si amable
Que sa vie loyauté en garda
Helene a la belle chiere
N'eût vers Pâris par amour legiere
Car vist l'ama et pour s'amour gemy
Ma dame n'a pas ainsy fait a my.

Médée se révéla amoureuse véritable
quand de Jason s'énamoura
d'un cœur si franc, si ferme et si stable
que la terre de son père, elle abandonna,
dont elle devait hériter.
Elle ne se soucia ni de royalement siéger,
ni d'avoir des richesses, seulement son ami !
Ma dame, envers moi, n'a pas agi ainsi.

Au début, elle m'a semblé bien aimable
et tendrement « son ami » m'appela...
Et sans raison, elle s'est montrée variable
si bien que son amour, à un autre donné l'a ! (il en bafouille)

Ce n'est pas bien s'employer
car véritable amour doit être si entier
qu'il ne doit changer, ni d'une journée, ni d'une demie !
Ma dame, envers moi, n'a pas agi ainsi.

Il m'est avis qu'elle est déraisonnable,
autant ou plus que fut Briseyda
qui en amour eut le cœur si aimable
qu'en loyauté toute sa vie resta.
Hélène au beau visage
n'eut pas envers Pâris d'amour volage
car d'un regard elle l'aima et en gémit !
Ma dame, envers moi, n'a pas agi ainsi.

Phyton le merveilleus serpent

Phyton le merveilleus serpent
Que Phebus de sa flesche occit
Avait la longueur d'un erpent,
Si com Ovidse le descrit.
Mais onques homs serpent ne vit
Si fel, si crueus ne fier
Com le serpent qui m'escondit
Quant à ma dame merci quier.

Il ha sept chiés, et vraiement
Chascuns à son tour contredit
La grace, où mon vray desir tent,
Dont mes cuers an doleur languit :
Ce sont Refus, Desdaing, Despit,
Honte, Paour, Durte, Dangier
Qui me blessent en l'esperit,
Quant à ma dame merci quier.

Si je ne puis durer longuement,
Car ma dame tres douce rit
Et prent deduit en mon tourment
Et ès meschiés, où mes cuers vit.
Ce me destruit, ce me murdrit,
Ce me fait plaindre et larmoier,
Ce me partue et desconfit,
Quant à ma dame merci quier.

Python le fabuleux serpent
que Phébus de sa flèche occit
avait la longueur d'un arpent,
tel qu'Ovide le décrit.
Mais jamais on ne vit serpent
aussi félon, cruel et fier
que le serpent qui m'éconduit
quand à ma dame je crie merci.

Il a sept têtes et vraiment
chacune à son tour contredit
la grâce vers où mon vrai désir tend...
dont mon cœur en douleur languit.
Ce sont Refus, Dédain, Dépit,
Honte, Peur, Dureté, Danger
qui blessent mon esprit
quand à ma dame je crie merci !

Je ne peux ainsi l'endurer longtemps
car ma très douce dame rit
et prend plaisir à mon tourment
et aux misères que mon cœur vit !
Cela me détruit, cela me meurtrit,
cela me fait geindre et pleurer,
cela m'achève et je suis déconfit
quand à ma dame je crie : Merci !

O crudel donna

O crudel donna,
o falsa mia serena,
I' mi fuziva et asugava il pianto

Ch'amando te avea soferto tanto,
Quando tu me volzisti al dolce canto,
Traendomi col so piacer adorno,
Come la donçella il leocorno
E più me doglio assai che del mio danno,
Che in vaga donna regna tanto inganno.

Ô dame cruelle
ô ma fausse sirène !
Je me suis enfui pour essuyer mes larmes

car à t'aimer, j'avais tant souffert
quand tu m'as séduit par la douceur de ton chant,
en m'attirant avec son charme enjôleur,
comme la demoiselle dompte/séduit l'unicorne/la licorne
Et plus que du tort que je subis, je me plains
qu'en si belle femme règne tant de ruse.

Ha, Fortune, trop as vers moy grant tort

Ha, Fortune, trop as vers moy grant tort,
que lons tenps a chascun jorn m'es contrayre,
car il n'est nul qui creust de confort
que mon trist cuer as fet soffrir detrayre
et fais tous jours, meseire ma vie iblouïe.
La mort m'atent, las ! je me garde l'enoïe.

Ah Fortune ! envers moi tu as très grand tort
depuis longtemps, chaque jour, tu m'es contraire
car il n'en est aucun qui croisse en réconfort
et mon triste cœur tu l'as mis à la torture
et tu continues à le faire, pour mon malheur.
La mort m'attend, hélas...

Toutes les traductions françaises sont de Geneviève Brunel-Lobrichon

BIOGRAPHIES

CLÉMENCE NICLAS, voix et flûtes à bec

Clémence Niclas obtient son master de flûte à bec au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon en 2019 avec mention très bien à l'unanimité. Également chanteuse, elle se forme à l'ENM de Villeurbanne et intègre à nouveau le CNSMD de Lyon en 2020 dans la classe de chant musique ancienne. En 2016 elle cofonde l'ensemble ApotropaïK, quatuor centré sur les répertoires médiévaux, avec lequel elle explore sur scène la cohabitation de ses deux instruments : la flûte à bec et la voix. Également passionnée par le spectacle vivant, elle est aujourd'hui impliquée dans différentes créations. Elle participe notamment à l'élaboration de Qui-Vive, un spectacle mêlant musique baroque et musiques actuelles avec la Compagnie Rassegna, ainsi qu'à la conception de Lubulus et Alaïs, un spectacle produit par les JMFrance, mêlant musique médiévale et musique contemporaine en duo avec la percussionniste Lou Renaud-Bailly.

MARIE-DOMITILLE MUREZ, harpe gothique

Marie-Domitille Murez obtient son Master de harpes anciennes à l'unanimité mention très bien dans la classe d'Angélique Mauillon au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon. Sa passion pour cet instrument ne cesse de croître au contact de son professeur : elle décide de consacrer tout son temps à la découverte de ce répertoire et de partager son travail entre la harpe triple et la harpe gothique.

Marie-Domitille Murez se produit et participe à plusieurs enregistrements avec des ensembles tels que Pygmalion, l'Ensemble I Gemelli, l'Ensemble Correspondances, Le Concert d'Astrée, Le Banquet Céleste, Les musiciens de Saint Julien, Canticum Novum, Diabolus in Musica ou encore l'Ensemble Céladon.

Enthousiaste à l'idée de faire découvrir le répertoire de la harpe ancienne, elle enregistrera à l'automne prochain son premier album en tant que soliste qu'elle consacre à la musique de la Renaissance italienne.

LOUISE BOUEDO-MALLET, vièle à archet

Louise Bouedo-Mallet commence la viole de gambe avec Maéva Bouachrine au Conservatoire à rayonnement régional d'Annecy puis entre en 2012, âgée de 19 ans, au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon dans la classe de Marianne Muller où elle obtient son master en 2017 avec la mention très bien à l'unanimité. Elle y découvre parallèlement la vièle à archet et se passionne pour ces répertoires médiévaux à travers lesquels les possibilités d'exploration et d'expression sont infinies. Par ailleurs, Louise aime faire des pas de côtés dans son cheminement au sein des musiques anciennes en côtoyant l'univers de la création contemporaine et du théâtre musical. Elle a l'occasion de se produire en France et à l'étranger, au sein de formations diverses : l'ensemble Correspondances, l'ensemble ApotropaïK, le trio L'Archivolte, Les musiciens de Saint-Julien, Les Nouveaux Caractères, Concerto Soave. Parallèlement, elle enseigne la viole de gambe au CRR de Lyon.

CLÉMENT STAGNOL, luth médiéval

Partage, recherche, créativité : c'est sur ces différents chemins que Clément Stagnol s'est engagé à travers sa pratique de la musique ancienne. Il se forme aux conservatoires nationaux supérieurs de musique et de danse de Lyon et de Paris, où il obtient les prix de luth, de culture musicale (Lyon) et d'harmonie (Paris). En solo, il aime explorer les répertoires du début de la Renaissance jusqu'à ceux du crépuscule français du luth vers la fin du XVIIe siècle. Sa rencontre avec le flûtiste Pierre Hamon le conduit également vers le luth médiéval qu'il cultive avec l'ensemble ApotropaïK, plusieurs fois primé. Attiré par l'éclectisme et l'échange culturel, il se rend au Danemark à la Royal Academy of Music Aarhus au printemps 2019, où il se nourrit des influences du jazz et des musiques traditionnelles. Agrégé de musique, il enseigne actuellement à Sorbonne Université tout en préparant une thèse de doctorat de musicologie.

ApotropaïK en concert à Villiers-les-Hauts (Yonne) en septembre 2021. Photo : © Antoine Valay 2021

Fort d'un instrumentarium varié, l'ensemble **APOTROPAÏK** a pour vocation de renouveler l'approche des répertoires médiévaux par un regard jeune et vivant. Ses membres, formés au Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon, ont approfondi la pratique de ces répertoires auprès de grands spécialistes tels que Pierre Hamon, Anne Delafosse, Raphaël Picazos et Angélique Mauillon. La démarche de l'ensemble associe un travail de recherche et de compréhension des sources à une attention portée à la créativité et à l'émotion. L'ensemble cherche à travers ses arrangements à mettre chaque instrument en valeur en mélangeant subtilement tous les timbres dont il dispose, renouvelant constamment l'écoute de l'auditeur.

Ses membres sont pour la première fois réunis en novembre 2015 à l'occasion des célébrations de l'Année France-Corée placées sous la cotutelle de l'Institut français. L'ensemble ApotropaïK a été depuis invité à trois reprises à la saison de concerts-rencontres du Centre de musique médiévale de Paris au musée de Cluny (Musée national du Moyen Âge). Il est également amené à se produire dans divers festivals de renom en France et en Europe comme Mars en Baroque (Marseille), le MAfestival (Bruges, Belgique), le Gröpelinger Barock Festival (Bremen, Allemagne), le Festival de Sablé (Sablé-sur-Sarthe) ; à la Saison musicale des Chartreux (Lyon), à l'Heure Musicale du Jeudi (Conservatoire de Nantes), à la Cité de la voix (Vézelay), à La Courroie (Entraigues-sur-la-Sorgue), etc.

Son répertoire s'étend du XIIe au XVe siècle, des premiers chants de troubadours à l'orée de la Renaissance. L'ensemble manifeste un intérêt particulier pour la monodie instrumentale ou vocale, à l'instar des estampies françaises et italiennes ou des *Cantigas de Santa Maria*. Il approfondit également les répertoires polyphoniques des XIVe et XVe siècles autour de corpus emblématiques que sont le Codex Chantilly ou le Chansonnier cordiforme, tout en croisant l'apport de sources instrumentales alternatives, telles que le Codex Faenza ou le Buxheimer Orgelbuch.

En novembre 2017, ApotropaïK remporte le 1er prix lors du 2e Concours international des Journées de musiques anciennes de Vanves. Ce succès est renouvelé en 2019 au Concours Jeunes talents du festival Sinfonia en Périgord. En juillet 2022, ApotropaïK remporte 3 prix au York Early Music International Young Artists Competition : Cambridge Festival Prize, EEEmerging Prize et Friends of York Early Music Festival Prize.

La sortie du premier disque de l'ensemble, *La Bella donna*, est prévue en 2022, mettant un point d'honneur à un travail inédit autour de la figure féminine dans la musique du Moyen Âge.

www.apotropaik.eu

https://www.youtube.com/watch?v=wO-4kixEFbc

DÉGUSTATION APRÈS CONCERT

À l'issue des concerts, Musicancy propose des dégustations de vins de producteurs locaux : Irancy, Épineuil, Chablis, Champagne des Ricey, etc. Partager un verre après la musique, c'est aussi créer un lien, des rencontres et un moment de partage convivial avec les artistes, le public, les fidèles partenaires de Musicancy et son équipe.

Dégustation du 26 juillet
Vins de Chablis du domaine
Bardet & Fils à Noyers-sur-Serein

Avec un vignoble d'environ 9 hectares produisant sept appellations, le domaine Bardet & Fils offre, depuis les années 1990, les meilleurs cépages de Chardonnay et de Pinot noir de la région. Toutes les étapes de la viticulture, du travail de la vigne jusqu'à la commercialisation sont réalisées en circuit court.

Bardet & Fils
Grands Vins de Bourgogne

Chablis, Petit Chablis, Chablis Vieilles Vignes, mais aussi Bourgogne Blanc, Crémant de Bourgogne et Irancy sont produits dans ce domaine situé aux Bordes à Noyers-sur-Serein.
http://domainebardetetfils.fr

VENTES DE DISQUES

« Oh ! des disques ! » • Dijon
Partenaire de Musicancy

Sylvie Bouissou, disquaire itinérante et engagée, douée d'une profonde connaissance des artistes et de leur discographie, assure la vente après les concerts du 25 juin au 18 août. Comme elle, nous sommes convaincus que le support physique, à travers son écrin éditorial soigné, reste la plus belle manière de conserver et de transmettre un patrimoine musical. Vous trouverez auprès d'elle les meilleurs conseils et pourrez enrichir votre discothèque de nouvelles pépites !
https://www.ohdesdisques.com

Festival

MUSICANCY

19e édition 25 juin–11 septembre 2022

CHÂTEAU D'ANCY-LE-FRANC

PLAISIRS ET FANTAISIE BAROQUES

WWW.MUSICANCY.ORG

PROCHAINS CONCERTS DU FESTIVAL MUSICANCY 2022

7 AOÛT

PARC DU CHATEAU • PROMENADE OU VISITE-PROMENADE
15 H : La Fontaine - **Le Consort, Marthe Davost & Manuel Weber**
16 H : Le Concert des Oiseaux - **La Rêveuse & Sébastien Marq**
17 H : Bal festif - **Pierre-François Dollé & Marie Van Rhijn**
Présence du disquaire « Oh ! Des disques ! »

18 AOÛT

CHATEAU D'ANCY-LE-FRANC • CONCERT OU VISITE-CONCERT
20 H : La Famille Rameau - **Justin Taylor**
Dégustation de vins à l'issue du concert
Présence du disquaire « Oh ! Des disques ! »

11 SEPTEMBRE

CHATEAU D'ANCY-LE-FRANC • CONCERT OU VISITE-CONCERT
17 H : Musique d'Écosse et d'Irlande - **The Curious Bards**
Dégustation de vins à l'issue du concert
Vente des CD et des partitions de Curious Bards

L'ÉQUIPE de MUSICANCY compte 11 membres élus au Conseil d'administration et impliqués dans l'administration et la logistique du festival, Dominique Belloche, Alexandra Brin, Marc Delaruelle, Claude Forget, Marie-Laure Hergibo, Chantal Lemoyne, Michel Tronel, Timothé Juton (trésorier), Suzanne Humberset (secrétaire), Marie Colombe Lobrichon (secrétaire adjointe), Fannie Vernaz (présidente), ainsi que Françoise Collot (présidente d'honneur).

MERCI À TOUS NOS PARTENAIRES

Association loi 1901 reconnue d'intérêt général, MUSICANCY est soutenue par la Ville d'Ancy-le-Franc, la Communauté de communes Le Tonnerrois en Bourgogne, le Conseil départemental de l'Yonne et la Région Bourgogne-Franche-Comté.
Le Château d'Ancy-le Franc & Paris Investir SAS sont Grands Mécènes.

La Société Générale est partenaire de Musicancy. Musicancy reçoit le soutien de ses adhérents et donateurs. L'imprimerie Fuchey, L'Yonne républicaine, France 3 Bourgogne, France Bleu Auxerre, L'Yonne en Bourgogne, les Offices de Tourisme Chablis, Cure, Yonne et Tonnerrois, l'Office de Tourisme du Montbardois, la maison Kieffer, « Oh ! Des disques ! » et Classiquenews.com sont partenaires de Musicancy. Par son adhésion à ARVIVA, Musicancy s'engage pour la transition environnementale du spectacle vivant.

Toute la programmation de **MUSICANCY** sur **www.musicancy.org**
Contact, réservation, adhésion : **contact@musicancy.org • Tél. 06 25 52 27 87**
N° siret : 451 408 256 00019 - Licences de spectacles L-R-20-976 & L-R-20-1367

RETROUVEZ AUSSI D'AUTRES CONCERTS EN RÉGION

Les Rencontres musicales de Villiers-les-Hauts • 10-15 août

10 août — 20h30 • Sur les pas de Jean Le Flelle, Itinéraire d'un harpiste entre Paris et Londres au XVIIe siècle • Œuvres de R. Mesangeau, J. Dowland, J. Mercure, P. Dubut, etc.
Angélique Mauillon, harpe baroque
Concert de sortie du CD consacré au programme
(éditions Seulétoile & Éditions des Abbesses)

11 août — 20h30 • Marin Marais & Robert de Visée
Mathilde Vialle, viole de gambe, Sébastien Daucé, clavecin, Thibaut Roussel, luth & guitare

15 août — 20h30 • Conversation à deux clavecins • Œuvres de F. Couperin, G. Leroux & J.-B. Lully
Benjamin Alard et Élisabeth Joyé, clavecins

Tous les concerts sont donnés dans l'église Saint-Maurice
Plus d'informations sur **www.editionsdesabbesses.com/les-rencontres-musicales**

Académie de musique ancienne de Tonnerre • 9-20 août

9-13 août — Masterclass d'Élisabeth Joyé, clavecin • Salle de bal, Hôtel Cœurderoy

13 août — 19h • Concert de restitution

16-20 août — Masterclass de Mechthild Karkow, violon baroque
Musique de chambre avec des étudiants du Conservatoire de Brême (Allemagne)

20 août — 19h30 • Concert au profit de la restauration de l'orgue à l'église Saint-Pierre

Plus d'informations sur **amat.bourgogne@orange.fr**

Musiques en Tonnerrois • 25-27 août

25 août — 11h • Répétition publique • Marché de Tonnerre
15h30 • Rencontre-Conférence « La musique sans les musiciens » • Les Brions
20h • Concert d'ouverture • Marché de Tonnerre • Sentiers bohèmes
A. Wall, A. Gasparov, A. Camillo, T. Maudry, M. Hetzel, N. Ettlin, N. Dubuisson

26 août — 11h • Répétition publique • Église de Cruzy-le-Châtel
15h30 • Concert en famille • Château de Maulnes • Le jardin féerique d'après Ravel
20h • Concert • Église de Cruzy-le-Châtel • Étranges mélodies
A. Wall, S. Deshayes, S. Perret, A. Gasparov, D. Chevalier, A. Camillo, T. Maudry, E. Balas, M. Hetzel, M. Giani, A. Adverbe

27 août — 11h • Répétition publique • Église de Chassignelles
15h30 • Atelier participatif • Chassignelles
17h30 • Concert-promenade • Chassignelles
20h • Concert de clôture « Traits d'esprits » • Église de Chassignelles

Plus d'informations sur **www.musiquesentonnerrois.com**

… Et aussi Les Millésimes de Tonnerre, Le Chœur du Tonnerrois, Orchestre d'Harmonie de la Ville de Tonnerre, Les Voix de l'Armançon, Les Rencontres musicales de Noyers…

APOTROPAÏK

Musiques nouvelles du Moyen Âge